

## Глава 371. Праздничный подарок Старшей У.

Переводчик: No Fun

Воцарила тишина.

Все смотрели на двустишие.

Чжан Е боялся, что люди вдалеке не смогут увидеть его, поэтому он прочитал вслух: 卍卍卍卍 (jì mò hán chuāng kōng shǒu guǎ, в такой крошечной и одинокой единице, как вдова).

Отец Су был в отчаянии! Он вышел вперед с полной уверенностью, думая, что он точно выиграет. Кто знал, что ожидающее его двустишие, задушит его. Мастер Чжоу и несколько действительно знающих людей тоже были ошеломлены в тот момент, когда Чжан Е отложил кисть!

Это...

Эта первая половина...

Первое двустишие Чжан Е имело очень простой смысл. Оно было о том, как вдова осталась одна. Это не было похоже на другие двустишия, которые имели довольно сложный и запутанный текст. Даже не было смысла объяснять двустишие. Все могли понять его, но эта заковырка первой половины заключалась в том, что один из корней повторялся. С виду, оно выглядело как обычное двустишие. В мире было полно таких двустиший, поэтому не было ничего удивительного. Конечно, это была точка зрения непрофессионалов. Истинные эксперты, которые изучали двустишия, готовы были харкать кровью, когда увидели его!

Как оно может быть продолжено?

Не было способа продолжить его!

Тем не менее, было несколько каллиграфов, которые не поняли этого. Они начали предлагать идеи.

«Учитель Су, почему Вы ничего не пишете?»

«Я думаю попробовать «безутешная скорбь»...Эх, нет, не подходит».

«Попробуйте использовать «прекрасная выставка»...Нет, тоже не то. Соответствие не подходит».

Чем больше они предлагали, тем больше головной боли им это приносило. Чем больше они думали, тем более встревоженными становились. Первая половина двустишия казалась такой, что любой может дополнить ее, если дать больше времени. Тем не менее, чем больше они обдумывали и изучали ее, тем более беспомощными они становились. Их сердца медленно похолодели!

Оно не может быть дополнено!

Это двустишие не может быть продолжено!

Коллективная мудрость не смогла продолжить двустишие!



Мастер Вэй выглядел так, словно он не хотел мириться с этим. Было неизвестно, было ли это тем, что он действительно чувствовал. «Позвольте мне взглянуть еще раз. Если я не взгляну, то неизвестно, будет ли у меня еще шанс».

Ученик Мастера Вэй, Чэнь Мо, стоял с ужасным выражением лица. Их было так много, а они не смогли заполучить предмет, который так хотел их учитель. Это было так стыдно!

Ученики Мастера Чжоу уже принесли подарочный предмет.

У Цзэцин сказала: «Почему бы мне не одолжить его Вам на некоторое время? Вы можете вернуть мне его, когда придет время».

«Хорошо». Мастер Вэй спросил: «Насколько Вы одолжите мне его?»

У Цзэцин слегка усмехнулась: «На сто лет».

Мастер Вэй посмотрел на нее и улыбнулся: «Хорошо, решено!»

Последние две фразы были лишь между ними. Лишь мастер Чжоу и два его ученика, которые держали каллиграфию, могли слышать это. Ладно, там еще был Чжан Е, у которого был хороший слух. Что касается остальных, они не слышали этого. Они лишь слышали, что У Цзэцин одолжит работу Мастеру Вэй на некоторое время. Ему все равно придется вернуться ее по прошествии времени.

Одолжить на сто лет?

Тогда, это значило, что возвращать не нужно!

Чжан Е не обдумывал решения У Цзэцин. Он поддерживал Старшую У во всем, что она делала.

Два ученика были ошеломлены и не проронили ни слова. Так как У Цзэцин шептала, она естественно делала это по какой-то причине. Сказав это, она одолжила каллиграфию, вместо того, чтобы отдать. Вероятно, она спасала репутацию Мастера Вэй. Поэтому они не расскажут об этом никому.

Мастер Чжоу был рад такому исходу. В хорошем настроении он сказал персоналу начинать банкет.

Настроение Мастера Вэй тоже приподнялось. «Я думаю, мы должны есть в саду».

«Верно». Мастер Чжоу посмотрел вверх. «Погода сегодня очень хорошая. Сегодня тепло».

Другой мастер каллиграфии улыбнулся и сказал: «Хорошо, тогда поставим столы в саду. Если будет недостаточно места, остальные могут поесть в здании».

Были поставлены столы.

Стол были накрыты.

У Цзэцин подозвала Чжан Е: «Ты слышал это?»

«А? Слышал что?» Чжан Е притворился, что не знает.

У Цзэцин начала говорить так, чтобы их никто не слышал. «Я отдала подарок, который ты

выиграл для меня, Мастеру Вэй. Так как ты выиграл его для меня, я должна сказать тебе об этом».

Чжан Е сказал: «О, все нормально. Вам решать. В конце концов, я выиграл его для Вас».

У Цзэцин улыбнулась и сказала: «Я отдала каллиграфию Мастера Чжоу, потому что я хочу, чтобы ты написал мне. Я не хочу тот подарок, поэтому ты должен подготовить для меня подарок. Я думаю, когда начнется обед, все начнут дарить подарки. Будет не очень хорошо, если ты будешь с пустыми руками, верно? Хи-хи, я жду, что ты напишешь для меня каллиграфическую работу».

Чжан Е испытал гордость. Каким человеком был Мастер Чжоу? Он был мастером каллиграфии. Если подумать, то Президент У отказалась от работы Мастера Чжоу и ничего о ней не думала, и вместо этого она хотела работу по каллиграфии Чжан Е. Какой честью это было? Чжан Е был польщен.

Тем не менее, что он должен написать?

Не было ничего, чтобы он мог написать!

Чжан Е засмеялся и сказал: «Почему бы мне не отдать Вам те древние поэмы и двустихия, что я ранее написал. Вы можете расценить их как подарок на день рождения, верно?»

У Цзэцин сказала: «Я уже хочу эти поэмы. Хи-хи, но этого недостаточно. В конце концов, те поэмы не по настоящему древние. Их не поддерживает история. Будь то поэмы или мелодии, у них нет исторического фона, поэтому им не хватает настроения».

Чжан Е был не убежден. «Как это их не поддерживает история?»

У Цзэцин усмехнулась: «Тогда позволь мне спросить тебя, в той мелодии «Леди Юй, Королевская Красавица», почему ее называли красавицей? И что это была за родина? В «День Траура», где находится Деревня Абрикосов Цвет, на которую указывает пастух? Есть ли какая-то предыстория? В «Проезжая Хуацзингун», что это за место Хуацзингун? Конник промчится, поднимется красная пыль — наложница засмеется; кем была наложница? Откуда ты знаешь, что была наложница, которая ела личи? Есть ли исторические записи таких событий? Есть ли такая информация в литературе?»

Чжан Е попытался объяснить: «По поводу этого...»

Прежде чем он закончил говорить, У Цзэцин засмеялась: «В любом случае, ты должен мне подарок, и я хочу получить его через какое-то время».

«Младшая У, присоединитесь к нас на главных местах» - позвал Мастер Чжоу.

У Цзэцин ушла, оставив Чжан Е криво улыбаться. Старшая У явно пыталась ограбить его. И она собиралась обчистить его до нитки!

И не только она, все знали, что поэмы Чжан Е были хороши. Нельзя было найти ошибки, если рассматривать с точки зрения литературы, но им не доставало поддержки истории. Если бы они были написаны в древние времена, то тогда не нужно было даже думать об этом. Древность была частью истории. Эти поэмы были идеальными, но Чжан Е не был древним. Он был просто современным человеком, который поглощал современную культуру. Поэтому его поэмы падали в цене.

Чжан Е все еще был не убежден!

Кто сказал вам, что мои поэмы не поддерживались историей?

Кто сказал вам, что я не могу объяснить их при помощи исторических фактов?

Почему «Леди Юй, Королевская Красавица» называлась красавицей? Потому что Леди Юй, она...забудьте, поговорим о следующей поэме. Э, какая страна была родиной? Родиной была конечно....Верно, поговорим о Деревне Абрикосов Цвет. Где находилась Деревня Абрикосов Цвет? Деревня Абрикосов Цвет на самом деле...ряд...рядом с местом...Деревня...Деревня Сладкого Риса...Бл\*дь! Я, бл\*дь, просто хотел написать Деревню Абрикосов Цвет! Почему вас это волнует!? Почему!?

Чжан Е разозлился. Он действительно не мог объяснить истории, лежащие в основе этих исторических фраз. Если ему придется объяснить, ему придется объяснять это историческими фактами его мира.

Этим поэмам не хватало смысла?

Тогда, какой подарок я могу тебе дать?

Несколько древних поэм редко не имели за собой историй!

Должен ли я написать народную песню? У многих из них нет исторических аллегорий, так как они само по себе были формой аллегии. Они были адаптированы из народных сказок. Из понимания Чжан Е, это были просто древние истории, рассказывающие какую-либо фиктивную историю, тогда не было необходимости в поддержке историческими фактами.

Текст для народной песни.

Что я должен написать для Старшей У?

<http://tl.rulate.ru/book/28101/112150>